

Translations

For
Songs of the Maasai Steppe
By
The Loruvani Choir

This is what we have now. Some songs are sung in Maasai. Others are in Swahili, because the choir thinks that will reach a much more broad audience. They're absolutely right.

We can't give you any better translations at the moment. Everyone has other things to do. They're out tending their goats, raising their kids, working on their houses, tending their gardens if they have them, and some are even going to school or going back to school.

The translations you'll find here will give you an idea. It's not about the order of the words, or the accuracy of the grammar. It's about having fun.

Make a lot of noise!

Belt it out!

1. *Tumshangilie (2:51)*
2. *Amri Mpya (2:40)*
3. *Fikiria Sana (2:45)*
4. *Eewo (2:17)*
5. *Bwana Yesu (4:32)*
6. *Teneoshi (2:15)*
7. *Amri Ya Upendo (5:36)*
8. *Kwa Jina La Nani (4:44)*
9. *Nitamshukuru (3:46)*
10. *Sote Tuimbeni (3:14)*
11. *Enyamali (3:45)*
12. *Bwana A. (4:00)*

Tumshangilie

By

The Loruvani Choir from *Songs of the Maasai Steppe*

Tumshangilie (Haleluya Tumshangilie) (as sung in Swahili)

Ubeti 1

Solo Haleluya tumshangilie,
Wote Haleluya na Asifiwe
Solo Vyenye uhai vimwimbie

Wote Vyenye uhai vimsifu Yesu

Solo Haleluya tumshangilie,
Wote Haleluya na Asifiwe
Solo Vyenye uhai vimwimbie

Wote Vyenye uhai vimsifu Yesu

Kiitikio

Solo Mbigu dunia
Wote Dunia tushangilie
Solo Ametufanya
Wote Tufanya watoto wake
Kila ghali na asifiwe vyenye uhai
vimsifu Yesu

Solo Vinanda
Wote Filimbi na vinubi
Solo Wenye matari
Wote Nao wacheze
Kwa matowazi yavumayo vyenye
uhai vimsifu Yesu

Ubeti 2

Solo Hata ndege wa makindani
Wote Wanasifu kwa makelel
Solo Vilindini na vilimani
Wote Wasifu kwa sauti tamu
Solo Hata ndege wa makindani
Wote Wanasifu kwa makelel
Solo Vilindini na vilimani
Wote Wasifu kwa sauti tamu

Alleluia praise the Lord

Verse 1

Solo Alleluia lets us praise the Lord
All Alleluia, may he be praised.
Solo Everything that has life, praise
him,
All Everything that has life, praise
Jesus.

Solo Alleluia lets us praise the Lord
All Alleluia, may he be praised.
Solo Everything that has life, praise
him,
All Everything that has life, praise
Jesus.

Chorus

Solo Heaven and earth
All Earth praises him;
Solo He has made us
All Made us his children,
May he be praised everywhere,
Everything that has life, praise
Jesus
Solo Pianos
All Flutes and harps
Solo With tambourine
All Also dance for him with well tuned
cymbals, Everything that has
breath, praise Jesus

Verse 2

Solo Even the young birds
All They praise him with their singing
Solo In the valleys and the mountains,
All Praise him with their sweet voices.
Solo Even the young birds
All They praise him with their singing
Solo In the valleys and the mountains,
All Praise him with their sweet voices.

Kiitikio

Solo Mbigu dunia
Wote Dunia tushangilie
Solo Ametufanya
Wote Tufanya watoto wake
 Kila ghali na asifiwe vyenye uhai
 vimsifu Yesu

Solo Vinanda
Wote Filimbi na vinubi
Solo Wenye matari
Wote Nao wacheze
 Kwa matowazi yavumayo vyenye
 uhai vimsifu Yesu

Ubeti 3

Solo Kwa mashanigilo tumsifu
Wote Kwa mvumo wa baragumu
Solo Ukuu wake hauna mwisho
Wote Mtawala mbingu na nchi
Solo Kwa mashanigilo tumsifu
Wote Kwa mvumo wa baragumu
Solo Ukuu wake hauna mwisho
Wote Mtawala mbingu na nchi

Kiitikio

Solo Mbigu dunia
Wote Dunia tushangilie
Solo Ametufanya
Wote Tufanya watoto wake Kila hali na
 asifiwe vyenye uhai vimsifu Yesu

Solo Vinanda
Wote Filimbi na vinubi
Solo Wenye matari
Wote Nao wacheze
 Kwa matowazi yavumayo vyenye
 uhai vimsifu Yesu

Chorus

Solo Heaven and earth
All Earth praises him;
Solo He has made us
All Made us his children,
 May he be praised everywhere,
 Everything that has life, praise
 Jesus
Solo Pianos
All Flutes and harps
Solo With tambourine
All Also dance for him with well tuned
 cymbals, Everything that has
 breath, praise Jesus

Verse 3

Solo Let us praise him with rejoicing,
All With the sound of the trumpets,
Solo Lord, your greatness has no end,
All In heaven and on earth
Solo Let us praise him with rejoicing,
All With the sound of the trumpets,
Solo Lord, your greatness has no end,
All In heaven and on earth

Chorus

Solo Heaven and earth
All Earth praises him;
Solo He has made us
All Made us his children,
 May he be praised everywhere,
 Everything that has life, praise
 Jesus
Solo Pianos
All Flutes and harps
Solo With tambourine
All Also dance for him
 With well tuned cymbals,
 Everything that has breath, praise
 Jesus

[Top](#)

Amry Mpya
By
The Loruvani Choir from *Songs of the Maasai Steppe*

Amri Mpya (Amri Mpya Nawapa)
(as sung in Swahili)

Ubeti 1

Solo Amri mpya nawapa
Wote Amri mpya nawapa
Solo Mpendane
Wote Mpendane
Solo Kama nilivyowapenda
Wote Wapenda ninyi
Solo Nanyi mpendane
Wote Vivyo hivyo
Solo Vivyo hivyo
Wote kweli mpendane, ndipo watu wote watatambua
ya kuwa, ninyi mmekuwa wanafunzi wangu
Ndipo watu wote watatambua ya kuwa ninyi
mmekuwa wanafunzi wangu

Ubeti 2

Solo Nijaposema kwa lugha
Wote za wanadamu
Solo Na za malaika
Wote Kama sina upendo
Solo : Nimekuwa kama shaba
Wote Shaba iliayo
Solo Upendo huvumilia
Wote Hufadhili
Solo Upendo hauhusudu
Wote Kweli hausudu, sasa idumu imani tumaini,
upendo, hayo matatu kuu Sasa idumu imani
tumaini, upendo, hayo matatu kuu ni upendo

Ubeti 3

Solo Utafuteni upendo
Wote Enyi wakristo
Solo Muishi kwa amani
Wote Kama vile Yesu
Solo Mtakuwa wanawake
Wote Wake Mungu Baba
Solo Upendo hustahimili,
Wote Hutumaini
Solo Upendo huamini
Wote Kweli huamini, ndipo tutakapompendeza
Mungu, tutakapoitwa wana wa upendo

New Command

Verse 1

Solo I give you a new command
All I give you a new command
Solo Love one another
All Love one another
Solo Just as I loved you
All Love you all
Solo So you should love one another
All Yes you should
Solo Yes you should
All Surely love one another, then all the
people will realize that, you've been
my disciples. Then all the people will
realize that, you've been my disciples

Verse 2

Solo If I spoke multi-languages
All Of the people
Solo And of the angels
All If I do not love
Solo I would be like a copper
All A sounding copper
Solo Love tolerates
All With Love you give
Solo Love don't harm
All Surely love tolerates, here remains
Love, with the three of these, love is
some thing bigger

Verse 3

Solo Seek for love
All You Christians
Solo And live with peace
All Like Jesus did
Solo You will be children
All Children of God Father
Solo Love tolerates
All Love gives hope
Solo Love believeth
All Yes, Love believes, then we will be
beloved people of God and we'll be

Ndipo tutakapompendeza Mungu, tutakapoitwa
wana wa upendo

called children of love. Then we will be
beloved people of God and we'll be
called children of Love

[Top](#)

Fikiria Sana

By

The Loruvani Choir from *Songs of the Maasai Steppe*

<p><i>Fikiria Sana (Fikiria Sana Mwanadamu)</i> <i>(as sung in Swahili)</i></p> <p><i>Ubeti 1</i></p> <p><i>Solo</i> Fikiria sana mwanadamu uko wapi? <i>Wote</i> Unawaza nini juu ya safari</p> <p><i>Solo</i> Tambaau muda umewadia atarudi <i>Wote</i> Unawaza nini juu ya safari</p> <p><i>Solo</i> Fikiria sana mwanadamu uko wapi? <i>Wote</i> Unawaza nini juu ya safari</p> <p><i>Solo</i> Tambaau muda umewadia atarudi <i>Wote</i> Unawaza nini juu ya safari</p> <p><i>Kiitikio</i></p> <p><i>Solo</i> Tazama mti <i>Wote</i> Tazama mti ule mtini <i>Solo</i> Wachanua <i>Wote</i> Wachanua <i>Solo</i> Tazama mti <i>Wote</i> Tazama mti mzabibu <i>Solo</i> Wachanua <i>Wote</i> Wachanua <i>Solo</i> Taifa lile <i>Wote</i> Taifa la Waisraeli <i>Solo</i> Lachanua <i>Wote</i> Lachanua</p> <p><i>Solo</i> Na manabii <i>Wote</i> Manabii walitabiria <i>Solo</i> Yatimia <i>Wote</i> Yatimia <i>Solo</i> Tazama mti <i>Wote</i> Tazama mti ule mtini <i>Solo</i> Wachanua <i>Wote</i> Wachanua <i>Solo</i> Tazama mti <i>Wote</i> Tazama mti mzabibu</p>	<p><i>Think Of This</i></p> <p><i>Verse 1</i></p> <p><i>Solo</i> Think much, human, where you are? <i>All</i> What are you thinking concerning the journey <i>Solo</i> be aware time has come, he shall return <i>All</i> What are you thinking concerning the journey <i>Solo</i> think much human, where you are? <i>All</i> What are you thinking concern the journey <i>Solo</i> be aware time has come, he shall return <i>All</i> What are you thinking concerning the journey</p> <p><i>Refrain</i></p> <p><i>Solo</i> Look at the tree <i>All</i> Look at that fig tree <i>Solo</i> Its nourishing <i>All</i> Its nourishing <i>Solo</i> Look at the tree <i>All</i> Look at the grapes tree <i>Solo</i> Its nourishing <i>All</i> Its nourishing <i>Solo</i> That nation <i>All</i> The nation of Israel <i>Solo</i> Its nourishing <i>All</i> Its nourishing</p> <p><i>Solo</i> And prophet <i>All</i> The prophet has predicted <i>Solo</i> is accomplished <i>All</i> is accomplished <i>Solo</i> Look at the tree <i>All</i> Look at that fig tree <i>Solo</i> Its nourishing <i>All</i> Its nourishing <i>Solo</i> Look at the tree <i>All</i> Look at the grapes tree</p>
---	---

Solo Wachanua
Wote Wachanua
Solo Taifa lile
Wote Taifa la Waisraeli
Solo Lachanua
Wote Lachanua
Solo Na manabii
Wote Manabii walitabiria
Solo Yatimia
Wote Yatimia

Ubeti 2

Solo Uoanapo maua mtini yachanua
Wote Tambua mavuno yamekaribia
Solo Amka jivike nguo zako jiandae
Wote Jivike mavazi ya kwenda mbinguni
Solo Uoanapo maua mtini yachanua
Wote Tambua mavuno yamekaribia
Solo Amka jivike nguo zako jiandae
Wote Jivike mavazi ya kwenda mbinguni

Kiitikio

Solo Tazama mti
Wote Tazama mti ule mtini
Solo Wachanua
Wote Wachanua
Solo Tazama mti
Wote Tazama mti mzabibu
Solo Wachanua
Wote Wachanua
Solo Taifa lile
Wote Taifa la Waisraeli
Solo Lachanua
Wote Lachanua
Solo Na manabii
Wote Manabii walitabiria
Solo Yatimia
Wote Yatimia
Solo Tazama mti
Wote Tazama mti ule mtini
Solo Wachanua
Wote Wachanua

Solo Its nourishing
All Its nourishing
Solo That nation
All The nation of Israel
Solo Its nourishing
All Its nourishing
Solo And prophet
All The prophet has predicted
Solo Is accomplished
All Is accomplished

Verse 2

Solo When you saw flowers shedding off their leaves
All Recognize the harvest has come
Solo Wake up, wear your clothes get prepared,
All Wear special clothes for going to heaven
Solo When you saw flowers put out leaves
All Recognize the harvest has come
Solo Wake up, wear your clothes get prepared,
All Wear special clothes for going to heaven

Refrain

Solo Look at the tree
All Look at that fig tree
Solo Its nourishing
All Its nourishing
Solo Look at the tree
All Look at the grapes tree
Solo Its nourishing
All Its nourishing
Solo That nation
All The nation of Israel
Solo Its nourishing
All Its nourishing
Solo And prophet
All The prophet has predicted
Solo is accomplished
All is accomplished
Solo Look at the tree
All Look at that fig tree
Solo Its nourishing
All Its nourishing

<p><i>Solo</i> Tazama mti <i>Wote</i> Tazama mti mzabibu <i>Solo</i> Wachanua <i>Wote</i> Wachanua <i>Solo</i> Taifa lile <i>Wote</i> Taifa la Waisraeli <i>Solo</i> Lachanua <i>Wote</i> Lachanua <i>Solo</i> Na manabii <i>Wote</i> Manabii walitabiria <i>Solo</i> Yatimia <i>Wote</i> Yatimia</p>	<p><i>Solo</i> Look at the tree <i>All</i> Look at the grapes tree <i>Solo</i> Its nourishing <i>All</i> Its nourishing <i>Solo</i> That nation <i>All</i> The nation of Israel <i>Solo</i> Its nourishing <i>All</i> Its nourishing <i>Solo</i> And prophet <i>All</i> The prophet has predicted <i>Solo</i> is accomplished <i>All</i> is accomplished</p> <p style="text-align: right;">Top</p>
--	---

Eewo
By
The Loruvani Choir from *Songs of the Maasai Steppe*

Eewo <i>(as sung in Maasai)</i>	Wo <i>(if sung in Swahili)</i>	Arrived <i>(if sung in English)</i>
<i>Solo</i> Eewo silen aang' eewo mewoye	<i>Solo</i> Madeni yamemkuja, yamekuja na madai	<i>Solo</i> The debtors have come, they came with their debts
<i>Wote</i> Eewo silen aang' eewo mewoye	<i>Wote</i> Madeni yamekuja, yamekuja na madai	<i>All</i> The debtors have come, they came with Their debts
<i>Solo</i> Eewo silen aang' eewo mewoye	<i>Solo</i> Yamekuja, yamekuja na madai	<i>Solo</i> The debtors have come, they came with their debts
<i>Wote</i> Eewo silen aang' eewo mewoye	<i>Wote</i> Madeni yamekuja, yamekuja na madai	<i>All</i> The debtors have come, they came with their debts
 E naigili	 Kiitikio	 Refrain
<i>Solo</i> Le muran njoo akara	<i>Solo</i> Ni bora mimi	<i>Solo</i> Warriors, am proud
<i>Wote</i> Njoo ara olmurani le Yesu	<i>Wote</i> Bora mimi ni morani wa Yesu	<i>All</i> Am proud being a warrior of Jesus
<i>Solo</i> Le muran njoo akara	<i>Solo</i> Ni bora mimi	<i>Solo</i> Warriors, am proud
<i>Wote</i> Njoo ara olmurani le Yesu	<i>Wote</i> Bora mimi ni morani wa Yesu	<i>All</i> Am proud being a warrior of Jesus
<i>Solo</i> Le muran njoo akara	<i>Solo</i> Ni bora mimi	<i>Solo</i> Warriors, am proud
<i>Wote</i> Njoo ara olmurani le Yesu	<i>Wote</i> Bora mimi ni morani wa Yesu	<i>All</i> Am proud being a warrior of Jesus
<i>Solo</i> Le muran njoo akara	<i>Solo</i> Ni bora mimi	<i>Solo</i> Warriors, am proud
<i>Wote</i> Njoo ara olmurani le Yesu	<i>Wote</i> Bora mimi ni morani wa Yesu	<i>All</i> Am proud being a warrior of Jesus
<i>Solo</i> Oyoho!	<i>Solo</i> Oyoho!	<i>Solo</i> Oyoho!
 <i>Wote</i> Oo!	 <i>Wote</i> Oo!	 <i>Wote</i> Oo!
<i>Solo</i> Yayo!	<i>Solo</i> Yayo!	<i>Solo</i> Yayo!
<i>Wote</i> Oo ho!	<i>Wote</i> Oo ho!	<i>Wote</i> Oo ho!
<i>Solo</i> Oyoho!	<i>Solo</i> Oyoho!	<i>Solo</i> Oyoho!
<i>Wote</i> Oo!	<i>Wote</i> Oo!	<i>Wote</i> Oo!
<i>Solo</i> Yayo!	<i>Solo</i> Yayo!	<i>Solo</i> Yayo!
<i>Wote</i> Oo ho!	<i>Wote</i> Oo ho!	<i>Wote</i> Oo ho!
<i>Solo</i> Silen	<i>Solo</i> Deni	<i>Solo</i> The debts
<i>Wote</i> Oo hoo alak	<i>Wote</i> Litalipwa	<i>Wote</i> Will be credited

<p><i>Solo</i> Silen <i>Wote</i> Oo hoo alak <i>Solo</i> Silen <i>Wote</i> Oo hoo alak <i>Solo</i> Silen <i>Wote</i> Oo hoo alak <i>Solo</i> Le muran njoo akara <i>Wote</i> Njoo ara olmurani le Yesus <i>Solo</i> Le muran njoo akara <i>Wote</i> Njoo ara olmurani le Yesus <i>Solo</i> Le muran njoo akara <i>Wote</i> Njoo ara olmurani le Yesus</p> <p><i>Solo</i> Le muran njoo akara <i>Wote</i> Njoo ara olmurani le Yesus <i>Solo</i> Oyoho! <i>Wote</i> Oo! <i>Solo</i> Yayo! <i>Wote</i> Oo ho! <i>Solo</i> Oyoho! <i>Wote</i> Oo! <i>Solo</i> Yayo! <i>Wote</i> Oo ho! <i>Solo</i> Silen <i>Wote</i> Oo hoo alak <i>Solo</i> Silen <i>Wote</i> Oo hoo alak <i>Solo</i> Silen <i>Wote</i> Oo hoo alak <i>Solo</i> Silen <i>Wote</i> Oo hoo alak</p>	<p><i>Solo</i> Deni <i>Wote</i> Litalipwa <i>Solo</i> Deni <i>Wote</i> Litalipwa <i>Solo</i> Deni <i>Wote</i> Litalipwa <i>Solo</i> Ni bora mimi <i>Wote</i> Bora mimi ni morani wa Yesu <i>Solo</i> Ni bora mimi <i>Wote</i> Bora mimi ni morani wa Yesu <i>Solo</i> Ni bora mimi <i>Wote</i> Bora mimi ni morani wa Yesu <i>Solo</i> Ni bora mimi <i>Wote</i> Bora mimi ni morani wa Yesu</p> <p><i>Solo</i> Ni bora mimi <i>Wote</i> Bora mimi ni morani wa Yesu <i>Solo</i> Oyoho! <i>Wote</i> Oo! <i>Solo</i> Yayo! <i>Wote</i> Oo ho! <i>Solo</i> Oyoho! <i>Wote</i> Oo! <i>Solo</i> Yayo! <i>Wote</i> Oo ho! <i>Solo</i> Deni <i>Wote</i> Litalipwa <i>Solo</i> Deni <i>Wote</i> Litalipwa <i>Solo</i> Deni <i>Wote</i> Litalipwa <i>Solo</i> Deni <i>Wote</i> Litalipwa</p>	<p><i>Solo</i> The debts <i>Wote</i> Will be credited <i>Solo</i> The debts <i>Wote</i> Will be credited <i>Solo</i> The debts <i>Wote</i> Will be credited <i>Solo</i> Warriors, am proud <i>All</i> Am proud being a warrior of Jesus <i>Solo</i> Warriors, am proud <i>All</i> Am proud being a warrior of Jesus <i>Solo</i> Warriors, am proud <i>All</i> Am proud being a warrior of Jesus</p> <p><i>Solo</i> Warriors, am proud <i>All</i> Am proud being a warrior of Jesus <i>Solo</i> Oyoho! <i>Wote</i> Oo! <i>Solo</i> Yayo! <i>Wote</i> Oo ho! <i>Solo</i> Oyoho! <i>Wote</i> Oo! <i>Solo</i> Yayo! <i>Wote</i> Oo ho! <i>Solo</i> The debts <i>Wote</i> Will be credited <i>Solo</i> The debts <i>Wote</i> Will be credited <i>Solo</i> The debts <i>Wote</i> Will be credited <i>Solo</i> The debts <i>Wote</i> Will be credited</p> <p style="text-align: right;">Top</p>
---	---	--

Bwana Yesu

By

The Loruvani Choir from *Songs of the Maasai Steppe*

Bwana Yesu ***(as sung in Swahili)***

Solo Bwana
Wote Yesu
Solo Mwokozi
Wote Wa ulimwengu
Solo Bwana
Wote Yesu
Solo Mwokozi
Wote Wa ulimwengu
Solo Kwake kuna uzima
Wote Kwake kuna uzima
Solo Yesu kwake kuna uzima
Wote Kwake kuna uzima
Solo Huponya wagonjwa mioyo
Wote Kwake kuna uzima ha ha haee
Solo Wenye huzuni wafurahi

Wote Kwake kuna uzima ha ha haee
Solo Wenye njaa huwa shibisha
Wote Kwake kuna uzima ha ha haee
Solo Njoooni
Wote Kwake kuna uzima njoooni
muokolewe
Solo Njoooni
Wote Kwake kuna uzima njoooni
muokolewe
Ha ha haee!
Kwake kuna uzima ha ha haee

Solo Aita watu waokoke
Wote Kwake kuna uzima ha ha haee
Solo Wawe nyumba ya Israeli
Wote Kwake kuna uzima ha ha haee
Solo Ndiye njia kweli uzima
Wote Kwake kuna uzima ha ha haee
Solo Mlango wa kuingia mbinguni
Wote Kwake kuna uzima
Solo Njoooni
Wote Kwake kuna uzima njoooni
muokolewe
Solo Njoooni
Wote Kwake kuna uzima njoooni
muokolewe

The Lord, Jesus

Solo Lord,
All Jesus,
Solo Savior,
All Of the world
Solo Lord,
All Jesus,
Solo Savior,
All Of the world
Solo For him there is life,
All For him there is life,
Solo Jesus, for him there is life
All For him there is life
Solo He heals Brocken hearts
All For him there is life ha ha haee!
Solo For those who are sorrow, he brings
joy

All For him there is life, ha ha haee!
Solo For, he feeds those who are hungry
All To him there is life,
Solo Come you all,
All In him there is life, come you will be
saved
Solo Come,
All For him there is life, come you will
be saved
Ha ha haee!
For him there is life,

Solo He called people to survive
All For him there is life ha ha haee!
Solo The house of Israel,
All For him there is life ha ha haee!
Solo He is the way truth and life,
All For him there is life ha ha haee!
Solo The door that enter to heaven,
All For him there is life
Solo Come,
All For him there is life, come you will
be saved
Solo Come,
All For him there is life, come you will
be saved

<i>Solo</i> Kama si Bwana yupo nasi	<i>Solo</i> If it wasn't God with us
<i>Wote</i> Ee Israeli	<i>All</i> Ee Israel
<i>Solo</i> Kweli	<i>Solo</i> Surely
<i>Wote</i> Toa ushuhuda sasa	<i>All</i> Give the testimony now
<i>Solo</i> Shetani angetuhezea	<i>Solo</i> The Satan should have played with us
<i>Wote</i> Tungepotea	<i>All</i> We should have been lost,
<i>Solo</i> Sote	<i>Solo</i> All
<i>Wote</i> Na kustahili hukumu	<i>All</i> And deserve the judgment
<i>Solo</i> Msaada wetu u kwa Bwana	<i>Solo</i> Our savior is from God
<i>Wote</i> Aliyeumba	<i>All</i> The creator of the world
<i>Solo</i> Vyote	<i>Solo</i> All things
<i>Wote</i> Vyote mbingu na dunia	<i>All</i> Together heaven and earth
<i>Solo</i> Kama si Bwana yupo nasi	<i>Solo</i> If it wasn't God with us
<i>Wote</i> Ee Israeli	<i>All</i> Ee Israel
<i>Solo</i> Kweli	<i>Solo</i> Surely
<i>Wote</i> Toa ushuhuda sasa	<i>All</i> Give the testimony now
<i>Solo</i> Shetani angetuhezea	<i>Solo</i> The Satan should have played with us
<i>Wote</i> Tungepotea	<i>All</i> We should have been lost,
<i>Solo</i> Sote	<i>Solo</i> All
<i>Wote</i> Na kustahili hukumu	<i>All</i> And deserve the judgment
<i>Solo</i> Msaada wetu u kwa Bwana	<i>Solo</i> Our savior is from God
<i>Wote</i> Aliyeumba	<i>All</i> The creator of the world
<i>Solo</i> Vyote	<i>Solo</i> All things
<i>Wote</i> Vyote mbingu na dunia	<i>All</i> Heaven and earth
Tazama ilivyo vema,	See it well
Tazama ilivyo vema,	See it well
Tena inapendeza	Again pleasant
Tena inapendeza	Again pleasant
Ndugu wakae pamoja	Brethren to dwell together
Ndugu wakae pamoja	Brethren to dwell together
Tena kwa umoja	Again for unity
Tena kwa umoja	Again for unity
<i>Solo</i> Wamchao Bwana	<i>Solo</i> Those who fear the Lord
<i>Wote</i> Waimbe Hosana	<i>All</i> Sing Hosanna
<i>Solo</i> Wamsifu Bwana	<i>Solo</i> Praise the Lord
<i>Wote</i> Waimbe hosana	<i>All</i> Sing Hosanna
<i>Solo</i> Waliookoka	<i>Solo</i> Survivors
<i>Wote</i> Waimbe Hosana	<i>All</i> Sing Hosanna
<i>Solo</i> Wamsifu Bwana	<i>Solo</i> Praise the Lord
<i>Wote</i> Waimbe Hosana	<i>All</i> Sing Hosanna
<i>Solo</i> Na wakristo	<i>Solo</i> And All Christians
<i>Wote</i> Waimbe Hosana	<i>All</i> Sing Hosanna

<p><i>Wote</i> Ee Mungu moyo wangu Ee Mungu moyo wangu Uu thabiti kwako ee Bwana</p> <p><i>Solo</i> Nitaimba zaburi naam kwa utukufu wako Mungu wangu, kabla haijazaliwa milima wala haijaumbwa nchi, tangu milele na hata milele ndiwe Mungu wangu.</p> <p><i>Wote</i> Ee Mungu moyo wangu Ee Mungu moyo wangu Uu thabiti kwako ee Bwana</p> <p><i>Solo</i> Wamchao Bwana <i>Wote</i> Waimbe Hosana <i>Solo</i> Wamsifu Bwana <i>Wote</i> Waimbe Hosana <i>Solo</i> Waliookoka <i>Wote</i> Waimbe Hosana <i>Solo</i> Wamsifu Bwana <i>Wote</i> Waimbe Hosana <i>Solo</i> Na wakristo <i>Wote</i> <i>Wote</i> Waimbe Hosana</p>	<p><i>All</i> O God, my heart O God, my heart Consistent uu you, my Lord</p> <p><i>Solo</i> Yes I will sing psalms to my God for your Glory, before the mountains were brought forth and was created country, from everlasting to everlasting thou art my God</p> <p><i>All</i> O God, my heart O God, my heart Consistent you, my Lord</p> <p><i>Solo</i> Those who fear the Lord <i>All</i> Sing Hosanna <i>Solo</i> Praise the Lord <i>All</i> Sing Hosanna <i>Solo</i> Survivors <i>All</i> Sing Hosanna <i>Solo</i> Praise the Lord <i>All</i> Sing Hosanna <i>Solo</i> And All Christians <i>All</i> Sing Hosanna</p> <p style="text-align: right;">Top</p>
---	---

Teneoshi

By

The Loruvani Choir from *Songs of the Maasai Steppe*

<i>Teneoshi (Teneoshi Esekekwa) (as sung in Maasai)</i>	<i>Teneoshi (Teneoshi Esekekwa) (if sung in Swahili)</i>	<i>When the horn blows (if sung in English)</i>
Ubeti 1	Ubeti 1	Verse 1
<i>Solo</i> Teneoshi esekekwa <i>Wote</i> Nemegira aikata <i>Solo</i> Neiturur olaitoriani <i>Wote</i> Lelo lora kulenyena <i>Solo</i> Neitashe Yesu Kristo <i>Wote</i> Peigwanaki laitaruok Ooi eewo enjore eewo enjore oo ngatan pookin	<i>Solo</i> Tarumbeta iikipigwa <i>Wote</i> Haitanyamaza kamwe <i>Solo</i> Bwana atawakusanya <i>Wote</i> Wale walio wake <i>Solo</i> Na Yesu atasimama <i>Wote</i> Kuwahukumu waovu Vita vimewadia, vita vya daima	<i>Solo</i> When the horn is blown <i>All</i> and when it never stops <i>Solo</i> The Lord shall gather <i>All</i> Those who belongs to him <i>Solo</i> Lord shall stand <i>All</i> And put a judgment to the sinners, the battle has come, the battle of no end
<i>Solo</i> Teneoshi esekekwa <i>Wote</i> Nemegira aikata <i>Solo</i> Neiturur olaitoriani <i>Wote</i> Lelo lora kulenyena <i>Solo</i> Neitashe Yesu Kristo <i>Wote</i> Peigwanaki laitaruok Ooi eewo enjore eewo enjore oo ngatan pookin	<i>Solo</i> Tarumbeta iikipigwa <i>Wote</i> Haitanyamaza kamwe <i>Solo</i> Bwana atawakusanya <i>Wote</i> Wale walio wake <i>Solo</i> Na Yesu atasimama <i>Wote</i> Kuwahukumu waovu Vita vimewadia, vita vya daima	<i>Solo</i> When the horn is blown <i>All</i> and when it never stops <i>Solo</i> The Lord shall gather <i>All</i> Those who belongs to him <i>Solo</i> Lord shall stand <i>All</i> Put a judgment to the sinners, the battle has come, the battle of no end
Kiitik	Kiitikio	Refrain
<i>Solo</i> Kaji inaalo nibaya? <i>Wote</i> Engan ee papa <i>Solo</i> Nabore engitopuata <i>Wote</i> Oo ngatan pookin <i>Solo</i> Kaji inaalo nibaya <i>Wote</i> Engan ee papa	<i>Solo</i> Ni wapi uendako <i>Wote</i> Nyumbani kwa baba <i>Solo</i> Kuliko na uzima <i>Wote</i> Uzima milele <i>Solo</i> Ni wapi uendako <i>Wote</i> Nyumbani kwa baba	<i>Solo</i> Where are you heading? <i>All</i> To my father's home <i>Solo</i> Where there's salvation <i>All</i> Everlasting salvation <i>Solo</i> Where are you heading? <i>All</i> To my father's home

<p><i>Solo</i> Nabore engitopuata <i>Wote</i> Oo ngatan pookin <i>Solo</i> Ore losaisho, <i>Wote</i> Mmmh, Mmmh <i>Solo</i> Nemikinosaki ndai, <i>Wote</i> Mmmh, Mmmh <i>Solo</i> Eeku engishirita tookulo lootum emion <i>Wote</i> Mmmh, Mmmh Papa tang'adu yook oi eewo enjore eewo enjore oo ngatan pookin</p>	<p><i>Solo</i> Kuliko na uzima <i>Wote</i> Uzima milele <i>Solo</i> Wale waombao <i>Wote</i> Mmmh, Mmmh <i>Solo</i> Na kuwaelezeni ninyi <i>Wote</i> Mmmh, Mmmh <i>Solo</i> Kutakuwa ni kilio naowatakaoumia <i>Wote</i> Mmmh, Mmmh Baba tuokoe, vita imekuja, vita imekuja vita ya daima</p>	<p><i>Solo</i> Where there's salvation <i>All</i> Everlasting salvation <i>Solo</i> Who ever in prayers <i>All</i> Mmmh, Mmmh <i>Solo</i> And We won't tell you, <i>All</i> Mmmh, Mmmh <i>Solo</i> It will be for them a cry, for the opposing ones a big pain <i>All</i> Mmmh, Mmmh Lord God save us, The battle has come, the battle of no end</p>
<p>Kiitik</p>	<p>Kiitikio</p>	<p>Refrain</p>
<p><i>Solo</i> Kaji inaalo nibaya <i>Wote</i> Engan ee papa <i>Solo</i> Nabore engitopuata <i>Wote</i> Oo ngatan pookin <i>Solo</i> Kaji inaalo nibaya <i>Wote</i> Engan ee papa <i>Solo</i> Nabore engitopuata <i>Wote</i> Oo ngatan pookin</p>	<p><i>Solo</i> Ni wapi uendako <i>Wote</i> Nyumbani kwa baba <i>Solo</i> Kuliko na uzima <i>Wote</i> Uzima milele <i>Solo</i> Ni wapi uendako <i>Wote</i> Nyumbani kwa baba <i>Solo</i> Kuliko na uzima <i>Wote</i> Uzima milele</p>	<p><i>Solo</i> Where are you going? <i>All</i> To the Father in heaven <i>Solo</i> Where there's salvation <i>All</i> Everlasting salvation <i>Solo</i> Where are you going? <i>All</i> To the Father in heaven <i>Solo</i> Where there's salvation <i>All</i> Everlasting salvation</p>
<p><i>Solo</i> Ore losaisho, <i>Wote</i> Mmmh, Mmmh <i>Solo</i> nemikinosaki ndai, <i>Wote</i> Mmmh, Mmmh <i>Solo</i> Eeku engishirita tookulo lootum emion. <i>Wote</i> Mmmh, Mmmh Papa tang'adu yook oi eewo enjore eewo enjore oo ngatan pookin</p>	<p><i>Solo</i> Wale waombao <i>Wote</i> Mmmh, Mmmh <i>Solo</i> Na kuwaelezeni ninyi <i>Wote</i> Mmmh, Mmmh <i>Solo</i> Kutakuwa ni kilio naowatakaoumia <i>Wote</i> Mmmh, Mmmh Baba tuokoe, vita imekuja, vita imekuja vita ya daima</p>	<p><i>Solo</i> For those who pray <i>All</i> Mmmh, Mmmh <i>Solo</i> We won't tell you, <i>All</i> Mmmh, Mmmh <i>Solo</i> There shall be tears, for those who did not obey <i>All</i> Mmmh, Mmmh Lord God saved us, the end has come, end forever</p>
<p>Top</p>		

Amri Ya Upendo

By

The Loruvani Choir from *Songs of the Maasai Steppe*

Amri Ya Upendo **(as sung in Swahili)**

Solo Amri mpya ninawapeni
Wote Amri mpya ninawapeni ninyi nyote na mpendane.

Solo Kama Baba alivyowapenda ninyi
Wote Kama Baba alivyowapenda ninyi nanyi pia na mpendane.

SA Upendo huvumilia Upendo hustahimili
Upendo Upendo hauusudu hauna hila hauhesabu mabaya

Solo Nijaposema kwa lugha zote za wanadamu na malaika kama sinao upendo ni bure mimi
Wote Ni bure mimi

Solo Nijapokuwa nayo imani ya kuhamisha milima yote kama sinao upendo ni bure mimi
Wote Ni bure mimi.

Solo Ee Bwana utujalie upendo wa kweli tupendane maisha yote.
Wote Haiye haiye heee maisha yote

Solo Bariki kanisa lako lidumu pendoni upendo wako ujae tele.
Wote Kanisa lako lidumu pendoni

Solo Nijaposema kwa lugha zote za wanadamu na malaika kama sinao upendo ni bure mimi
Wote Ni bure mimi

Solo Nijapokuwa nayo imani ya kuhamisha milima yote kama sinao upendo ni bure mimi

Love Command

Solo I give you a new command,
All I give you a new command, You love one another.

Solo Just like the Father, who loved you.
All Just like the Father, who loved you, you also have to love one another.

SA Love tolerates all, love endures all, love gives hope love does not apportion evil.

Solo If I spoke multi-languages of people and angels, without love, I would be useless
All I would be useless

Solo If I had a belief, which moves mountain, and without love, I would be useless.
All I would be useless

Solo Oo Lord, give us true love, that we love each other whole life
All Haiye haiye heee the whole life

Solo Bless your church, that she remain in love and your love stays in us in abundance
All Your church remains in love.

Solo If I spoke multi-languages of people and angels, without love, I would be useless
All I would be useless

Solo If I had a belief which moves mountain and without love, I would be nothing.

<p><i>Wote</i> Ni bure mimi.</p> <p><i>SA</i> Upendo huvumilia Upendo hustahimili Upendo hutumaini Upendo hauusudu hauna hila hauhesabu mabaya</p>	<p><i>All</i> I would be nothing</p> <p><i>SA</i> Love tolerates all, love endures all, love gives hope love does not apportion evil.</p> <p>Key</p> <p><i>SA</i> <i>Soprano and Alto</i></p> <p style="text-align: right;">Top</p>
--	--

Kwa Jina La Nani

By

The Loruvani Choir from *Songs of the Maasai Steppe*

Kwa Jina La Nani **(as sung in Swahili)**

Ubeti 1

Solo Kwa jina la nani watu wanapona
Wote Katika jina lake mwokozi Bwana wetu
Solo Ni jina pekee tena la uwaza
Wote Jina lile lilo imara la wokovu
Solo Kwa jina la nani watu wanapona
Wote Katika jina lake mwokozi Bwana wetu
Solo Ni jina pekee tena la uwaza
Wote Jina lile lilo imara la wokovu

Kiitikio

Solo Hakuna
Wote Hakuna Jina jingine
Solo Hakuna
Wote Chini ya mbingu na nchi
Solo Hakuna
Wote Lipasalo wanadamu wote kuokoka
Solo Hakuna
Wote Hakuna Wokovu pote
Solo Hakuna
Wote Chini ya mbingu na nchi
Solo Hakuna
Wote Bali katika jina la Yesu Mkombozi
Solo Hakuna
Wote Hakuna Jina jingine
Solo Hakuna
Wote Chini ya mbingu na nchi
Solo Hakuna
Wote Lipasalo wanadamu wote kuokoka
Solo Hakuna
Wote Hakuna Wokovu pote
Solo Hakuna
Wote Chini ya mbingu na nchi
Solo Hakuna
Wote Bali katika jina la Yesu Mkombozi

Ubeti 2

Solo Bwana wa uwezo alisulubiwa
Wote Naye akafufuka tena katika wafu
Solo Yeye ndiye jiwe kuu la uwezo
Wote Jiwe lile lilo imara la wokovu

In Whose Name

Verse 1

Solo In what name people gets heal
All In the name of the Savior our Lord
Solo It's the only name with strength
All His name strong and of salvation
Solo In what name people gets heal
All In the name of the Savior our Lord
Solo It's the only name with strength
All His name strong and of salvation

Chorus

Solo There is no
All There is no any other name
Solo There is no
All Under the heaven and on earth
Solo There is no
All That saves the sinful
Solo There is no
All There is no any other salvation
Solo There is not
All Under heaven and earth
Solo There is not
All But only in Jesus' Name, the redeemer
Solo There is no
All There is no any other name
Solo There is no
All Under the heaven and on earth
Solo There is no
All That saves the sinful
Solo There is no
All There is no any other salvation
Solo There is not
All Under heaven and earth
Solo There is not
All But only in Jesus' Name, the redeemer

Verse 2

Solo Lord with ability who crucified
All And be risen among the dead
Solo He is the first stone with ability
All Strongest stone for salvation

Solo Bwana wa uwezo alisulubiwa
Wote Naye akafufuka tena katika wafu
Solo Yeye ndiye jiwe kuu la uwezo
Wote Jiwe lile lilo imara la wokovu

Kiitikio

Solo Hakuna
Wote Hakuna Jina jingine
Solo Hakuna
Wote Chini ya mbingu na nchi
Solo Hakuna

Wote Lipasalo wanadamu wote kuokoka
Solo Hakuna
Wote Hakuna Wokovu pote
Solo Hakuna
Wote Chini ya mbingu na nchi
Solo Hakuna
Wote Bali katika jina la Yesu Mkombozi
Solo Hakuna
Wote Hakuna Jina jingine
Solo Hakuna
Wote Chini ya mbingu na nchi
Solo Hakuna
Wote Lipasalo wanadamu wote kuokoka
Solo Hakuna
Wote Hakuna Wokovu pote
Solo Hakuna
Wote Chini ya mbingu na nchi
Solo Hakuna
Wote Bali katika jina la Yesu Mkombozi

Ubeti 3

Solo Mwenzangu sikia Yesu anaita
Wote Fungua moyo wako Mwokozi mpokee
Solo Yesu anaita wote wenye dhambi
Wote Waje kwake mwokozi wasamehewe dhambi
Solo Mwenzangu sikia Yesu anaita
Wote Fungua moyo wako Mwokozi mpokee
Solo Yesu anaita wote wenye dhambi
Wote Waje kwake mwokozi wasamehewe dhambi

Kiitikio

Solo Hakuna
Wote Hakuna Jina jingine
Solo Hakuna
Wote Chini ya mbingu na nchi
Solo Hakuna

Solo Lord with ability who crucified
All And be risen among the dead
Solo He is the first stone with ability
All Strongest stone for salvation

Chorus

Solo There is no
All There is no any other name
Solo There is no
All Under the heaven and on earth
Solo There is no
All That saves the sinful
Solo There is no
All There is no any other salvation
Solo There is not
All Under heaven and earth
Solo There is not
All But only in Jesus' Name, the redeemer
Solo There is no
All There is no any other name
Solo There is no
All Under the heaven and on earth
Solo There is no
All That saves the sinful
Solo There is no
All There is no any other salvation
Solo There is not
All Under heaven and earth
Solo There is not
All But only in Jesus' Name, the redeemer

Verse 3

Solo My friend hear that Jesus is calling
All Open you heart and receive the redeemer
Solo Jesus if calling for the sinners
All To come to the redeemer and be forgiven their sins
Solo My friend hear that Jesus is calling
All Open you heart and receive the redeemer
Solo Jesus if calling for the sinners
All To come to the redeemer and be forgiven their sins

Chorus

Solo There is no
All There is no any other name
Solo There is no
All Under the heaven and on earth
Solo There is no

Wote Lipasalo wanadamu wote kuokoka
Solo Hakuna
Wote Hakuna Wokovu pote
Solo Hakuna
Wote Chini ya mbingu na nchi
Solo Hakuna
Wote Bali katika jina la Yesu Mkombozi
Solo Hakuna
Wote Hakuna Jina jingine
Solo Hakuna
Wote Chini ya mbingu na nchi
Solo Hakuna
Wote Lipasalo wanadamu wote kuokoka
Solo Hakuna
Wote Hakuna Wokovu pote
Solo Hakuna
Wote Chini ya mbingu na nchi
Solo Hakuna
Wote Bali katika jina la Yesu Mkombozi

All That saves the sinful
Solo There is no
All There is no any other salvation
Solo There is not
All Under heaven and earth
Solo There is not
All But only in Jesus' Name, the redeemer
olo There is no
All There is no any other name
Solo There is no
All Under the heaven and on earth
Solo There is no
All That saves the sinful
Solo There is no
All There is no any other salvation
Solo There is not
All Under heaven and earth
Solo There is not
All But only in Jesus' Name, the redeemer

[Top](#)

Nitamshukuru

By

The Loruvani Choir from *Songs of the Maasai Steppe*

<i>Nitamshukuru (Nitamshukuru Mungu) (as sung in Swahili)</i>	<i>I Want To Thank God</i>
<i>Ubeti 1</i>	<i>Verse 1</i>
<i>TB</i> Nitamshukuru Mungu maishani mwangu	<i>TB</i> I will give thanks to God, my whole life
<i>SA</i> Kwa maana ametenda mambo ya ajabu	<i>SA</i> because God did amazing things for me.
<i>A</i> Nitamshukuru Mungu maishani mwangu	<i>A</i> I will give thanks to God, my whole life
<i>TB</i> Nitaimba	<i>TB</i> And I will sing
<i>SA</i> Wimbo huu	<i>SA</i> This song
<i>Wote</i> Amewapa watu wake wokovu, nitamshukuru Mungu maishani mwangu.	<i>All</i> He gave his people salvation, I will give thanks to God, my whole life
<i>TB</i> Nami nimepata	<i>TB</i> Because I've received
<i>Wote</i> Urithi mzuri	<i>All</i> an excellent heritage
<i>TB</i> Nitamshukuru Mungu maishani mwangu	<i>TB</i> I will give thanks to God, my whole life
<i>SA</i> Kwa maana ametenda mambo ya ajabu	<i>SA</i> because God did amazing things for me.
<i>A</i> Nitamshukuru Mungu maishani mwangu	<i>A</i> I will give thanks to God, my whole life
<i>TB</i> Nitaimba	<i>TB</i> And I will sing
<i>SA</i> Wimbo huu	<i>SA</i> This song
<i>Wote</i> Amewapa watu wake wokovu, Mungu maishani mwangu.	<i>All</i> He gave his people salvation, I will give thanks to God, my whole life
<i>TB</i> Nami nimepata	<i>TB</i> Because I've received
<i>Wote</i> Urithi mzuri	<i>All</i> an excellent heritage
<i>Kibwagizo</i>	<i>Chorus</i>
<i>Solo</i> Dunia inatangaza	<i>Solo</i> The whole world proclaims
<i>Wote</i> Ukuu wake na uweza	<i>All</i> His greatness and his power.
<i>Solo</i> Mabonde hata milima	<i>Solo</i> The valleys and the mountains
<i>Wote</i> Vyaubiri wake wema	<i>All</i> bear witness to his greatness.
<i>Solo</i> Miti ndege na wanyama	<i>Solo</i> The trees, birds and animals
<i>Wote</i> Vyote vinashangilia	<i>All</i> are all praising him.
<i>TB</i> Nami nina wimbo	<i>TB</i> And I have a song
<i>Wote</i> Ninataka kuimba	<i>All</i> I want to sing a song
<i>Solo</i> Nami nataka niimbe wimbo	<i>Solo</i> I want to sing a song
<i>Wote</i> Nani aimbe nami wimbo	<i>All</i> Who wants to sing with me?
<i>Solo</i> oo ni nani?	<i>Solo</i> Oo Who?
<i>Wote</i> Wimbo wa kumsifu Mwokozi	<i>All</i> A song of praises to the Savior

Solo Euloo eulo
Wote Eulo
Solo Eulo eulo eulo
Wote Eulo
Solo Eulo eulo eulo
Wote Eulo
Solo Euloo eulo
Wote Eulo
Solo Eulo eulo eulo
Wote Eulo

Kibwagizo 2

Solo Dunia inatangaza
Wote Ukuu wake na uweza
Solo Mabonde hata milima
Wote Vyaubiri wake wema
Solo Miti ndege na wanyama
Wote Vyote vinashangilia
TB Nami nina wimbo

Wote Ninataka kuimba
Solo Nami nataka niimbe wimbo
Wote Nani aimbe nami
Solo oo ni nani?
Wote Wimbo wa kumsifu Mwokozi

Solo Euloo eulo
All Eulo
Solo Eulo eulo eulo
All Eulo
Solo Eulo eulo eulo
All Eulo
Solo Euloo eulo
All Eulo
Solo Eulo eulo eulo
All Eulo

Chorus 2

Solo The whole world proclaims
All His greatness and his power.
Solo The valleys and the mountains
All bear witness to his greatness.
Solo The trees, birds and animals
All They all praise him.
TB And I have a song

All I want to sing a song
Solo I want to sing a song
All Who wants to sing with me?
Solo Oo Who?
All A song of praises to the Savior

Key

TB Tenor and Bass
A Alto
SA Soprano and Alto

[Top](#)

Sote Tuimbeni

By

The Loruvani Choir from *Songs of the Maasai Steppe*

Sote Tuimbeni **(as sung in Swahili)**

Ubeti 1

Solo Sote tuimbeni shangwe utukufu una yeye
Mungu wetu milele

Wote Hiyo ni kweli

Solo Yeye Mungu

Wote Aliumba mbingu nchi navyo viijazavyo
dunia mm ha mm

Solo Katuumba wetu Bwana na pumzi kapulizia
tukawa viumbe timamu

Wote Yeye katuumba

Solo Kwa mfano

Wote Kwa mfano wake Mungu vile
tunavyojitazama mm ha mm

Solo Sote tuimbeni shangwe utukufu una yeye
Mungu wetu milele

Wote Hiyo ni kweli

Solo Yeye Mungu

Wote Aliumba mbingu nchi navyo viijazavyo
dunia mm ha mm

Solo Katuumba wetu Bwana na pumzi kapulizia
tukawa viumbe timamu

Wote Yeye katuumba

Solo Kwa mfano

Wote Kwa mfano wake Mungu vile
tunavyojitazama mm ha mm

Kibwagizo

Solo Yeye ni muumba wetu

Wote Na mfariji wetu mm ha mm ha

Solo Yeye ni bwana mpole

Wote Na ni mwenye huruma mm ha mmm ha

Solo Katupa mamlaka

Wote Kuvitawala vyote mm ha mm ha

Solo Vlivyo baharini

Wote Hata na nchi kavu

Solo Yeye ni muumba wetu

Wote Na mfariji wetu

Solo Yeye ni bwana mpole

Lets Rejoice

Verse 1

Solo Lets all rejoice Glory is with our God
forever

All That's true

Solo God himself

All Made heaven, earth and all the creatures
in the world mm ha mm

Solo Our god made us, provided us with the
breath, and now we are his Unique
creatures

All He created us

Solo Similar to him

All Similar to god, just look at your self mm
ha mm

Solo Lets all rejoice Glory is with our God
forever

All That's true

Solo God himself

All Made heaven, earth and all the creatures
in the world mm ha mm

Solo Our god made us, provided us with the
breath, and now we are his Unique
creatures

All He created us

Solo Similar to him

All Similar to god, just look at your self mm
ha mm

Refrain

Solo God is our creator

All And our comfort mm ha mm ha

Solo He is the humbled Lord

All And he is merciful mm ha mmm ha

Solo Gave us the authority

All To rule all mm ha mm ha

Solo In the ocean

All Even on earth

Solo God is our creator

All And our comfort mm ha mm ha

Solo He is the humbled Lord

Wote Na ni mwenye huruma
Solo Katupa mamlaka
Wote Kuvitawala vyote
Solo Vilivyo baharini
Wote Hata na nchi kavu
Solo Milele imba shangwe
Wote Utukufu nai wake

Ubeti 2

Solo Haleluya haleluya Mungu wetu asifiwe
astahili sifa
Wote Hiyo ni kweli
Solo Yeye Mungu
Wote Aliumba mbingu nchi navyo viijazavyo
dunia mm ha mm
Solo Kaumba miti maua mashamba hata
milima astahili sifa

Wote Yeye ameumba
Solo Vitu vyote
Wote Ameumba vitu vyote hata vilindi vya
bahari mm ha mm
Solo Haleluya haleluya Mungu wetu asifiwe
astahili sifa
Wote Hiyo ni kweli
Solo Yeye Mungu
Wote Aliumba mbingu nchi navyo viijazavyo
dunia mm ha mm
Solo Kaumba miti maua mashamba hata
milima astahili sifa
Wote Yeye ameumba
Solo Vitu vyote
Wote Ameumba vitu vyote hata vilindi vya
bahari mm ha mm

Kibwagizo

Solo Yeye ni muumba wetu
Wote Na mfaraji wetu mm ha mm ha
Solo Yeye ni bwana mpole
Wote Na ni mwenye huruma mm ha mmm ha
Solo Katupa mamlaka
Wote Kuvitawala vyote mm ha mm ha
Solo Vilivyo baharini
Wote Hata na nchi kavu
Solo Yeye ni muumba wetu
Wote Na mfaraji wetu
Solo Yeye ni bwana mpole
Wote Na ni mwenye huruma
Solo Katupa mamlaka

All And he is merciful mm ha mmm ha
Solo Gave us the authority
All To rule all mm ha mm ha
Solo In the ocean
All Even on earth
Solo Forever sing praises
All The Glory is of the Lord

Verse 2

Solo Alleluia alleluia let our god be praised

All That's true
Solo God himself
All Made heaven, earth and all the creatures
in the world mm ha mm
Solo He made trees, fields flowers and
mountains; he deserve praises

All God himself created
Solo All the beings
All He created all beings plus valleys in the
oceans mm ha mm
Solo Alleluia alleluia let our god be praised

All That's true
Solo God himself
All Made heaven, earth and all the creatures
the world mm ha mm
Solo He made trees, fields flowers and
mountains; he deserve praises
All God himself created
Solo All the beings
All He created all beings plus valleys in the
oceans mm ha mm

Refrain

Solo God is our creator
All And our comfort mm ha mm ha
Solo He is the humbled Lord
All And he is merciful mm ha mmm ha
Solo He gave us the authority
All To rule all mm ha mm ha
Solo In the ocean
All Even on earth
Solo God is our creator
All And our comfort mm ha mm ha
Solo He is the humbled Lord
All And he is merciful mm ha mmm ha
Solo Gave us the authority

Wote Kuvitawala vyote
Solo Vilivyo baharini
Wote Hata na nchi kavu
Solo Milele imba shange
Wote Utukufu nai wake

All To rule all mm ha mm ha
Solo In the ocean
All Even on earth
Solo Forever sing praises
All The Glory is of the Lord

[Top](#)

Enyamali

By

The Loruvani Choir from *Songs of the Maasai Steppe*

Enyamali (Enyamali Kindanyamalo) (as sung in Maasai)	Extra Work
<i>Solo</i> Enyamali kindanyamalo, inyamalikino oloirirua kanyo nateleja oltung'ani metorikinoi Enkai enye?	<i>Solo</i> Extra work and extra work each day. What causes a man to forget his creator?
<i>Wote</i> Enyamali kindanyamalo, inyamalikino oloirirua kanyo nateleja oltung'ani metorikinoi Enkai enye?	<i>All</i> Extra work and extra work each day. What causes a man to forget his creator?
<i>Solo</i> Enyamali kindanyamalo, inyamalikino oloirirua kanyo nateleja oltung'ani metorikinoi Enkai enye?	<i>Solo</i> Extra work and extra work each day. What causes a man to forget his creator?
<i>Wote</i> Enyamali kindanyamalo, inyamalikino oloirirua kanyo nateleja oltung'ani metorikinoi Enkai enye?	<i>All</i> Extra work and extra work each day. What causes a man to forget his creator?
<i>Solo</i> Inyamalikino ingishu, inyamalikino n'ndare, kanyoo nateleja oltung'ani metorikinoi Enkai enye?	<i>Solo</i> We work for the cows, Busy for the goat. What causes a man to forget his creator?
<i>Wote</i> Enyamali kindanyamalo, inyamalikino oloirirua kanyo nateleja oltung'ani metorikinoi Enkai enye?	<i>All</i> Extra work and extra work each day. What causes a man to forget his creator?
<i>Solo</i> Inyamalikino nguruman, inyamalikino ngabobo kanyoo nateleja oltungani metorikinoi Enkai enye?	<i>Solo</i> We work for land, we work for money, What causes a man to forget his creator?
<i>Wote</i> Enyamali kindanyamalo, inyamalikino oloirirua kanyo nateleja oltung'ani metorikinoi Enkai enye?	<i>All</i> Extra work and extra work each day. What causes a man to forget his creator?
<i>Solo</i> Inyamalikino n'daikin inyamalikino n'kilani kanyoo nateleja oltungani metorikinoi Enkai enye?	<i>Solo</i> Busy for food, busy for clothes... What chesses a man to forget his creator?
<i>Wote</i> Enyamali kindanyamalo, inyamalikino oloirirua kanyo nateleja oltung'ani metorikinoi Enkai enye?	<i>All</i> Extra work and extra work each day. What causes a man to forget his creator?
<i>Solo</i> Ee oe oya,	<i>Solo</i> Ee oe oya,
<i>Wote</i> Ham mam mam maaa	<i>All</i> Ham mam mam maaa
<i>Solo</i> Ee oe oya,	<i>Solo</i> Ee oe oya,
<i>Wote</i> Ham mam mam maaa	<i>All</i> Ham mam mam maaa
<i>Solo</i> Ee oe oya,	<i>Solo</i> Ee oe oya,

<p><i>Solo</i> kirabiot engopang' Oo Ee oua, kirany osinkolio, osinkolio le n'kai. Oo ee oya, Oo Ee oya, Oo ee oya</p> <p><i>Wote</i> Selengeiyai selengaiyai, natongwato naitopiwuo, naarunye ngera eshule, ngera eshule etagolikio, naisoma en'gaseti dama Oe oya Oe oya, Oe oya</p>	<p><i>Solo</i> We are Ok with our land of heritage, That's why we sing praises to our God Oo ee oya, Oo Ee oya, Oo ee oya</p> <p><i>All</i> Dear little lady, revive from being muddy, be aware of traditional and formal system of school, do not waste your time on reading stupid magazines during time of the day. Oe oya, Oe oya</p> <p style="text-align: center;">Top</p>
--	--

Bwana Ametamalaki

By

The Loruvani Choir from *Songs of the Maasai Steppe*

Bwana A (Bwana Ametamalaki) (as sung in Swahili)

Ubeti 1

Solo Bwana ametamalaki katikati ya mataifa yote; Bwana ametamalaki katikati ya mataifa yote, ulimwengu umeuona utukufu wake

Wote Mmmh Mmmh

Solo Tangazeni sifa zake katikati ya mataifa

Wote Ametamalaki Mungu wa miungu ainuliwe popote

Solo Bwana ametamalaki katikati ya mataifa yote; Bwana ametamalaki katikati ya mataifa yote, ulimwengu *Wote* umeuona utukufu wake

Wote Mmmh Mmmh

Solo Tangazeni sifa zake katikati ya mataifa

Wote Ametamalaki Mungu wa miungu ainuliwe popote

Kiitikio

SA Amesitahili

Wote Kuinuliwa mmh mmh

SA Amesitahili

Wote Kuabudiwa mmh mmh

SA Sifa zake na zivume

Wote Iya iya ha mmh

Solo Kwa vinanda na zeze

Wote Iya iya ha mmh

Wote Ametamalaki Mungu wa miungu ainuliwe popote

SA Amesitahili

Wote Kuinuliwa mmh mmh

SA Amesitahili

Wote Kuabudiwa mmh mmh

SA Sifa zake na zivume

Wote Iya iya ha mmh

Solo Kwa vinanda na zeze

Wote Iya iya ha mmh

Wote Ametamalaki Mungu wa miungu ainuliwe popote

The Lord Reigns

Verse 1

Solo The Lord reigns between all the nation; the Lord reigns between all the nation; the entire earth has seen his glory

All Mmmh Mmmh

Solo Proclaim his praise between all the nations

All Reigned the Lord God of gods, lift him everywhere

Solo The Lord reigns between all the nation; the Lord reigns between all the nation; the entire earth has seen his glory

All Mmmh Mmmh

Solo Proclaim his praise between all the nations

All Reigned the Lord God of gods, lift him everywhere

Chorus

SA He is worthy

All To be lifted up mmh mmh

SA He is worthy

All To be worshiped mmh mmh

SA Let his praise spread

All Iya iya ha mmh

Solo Praise him with lutes and strings

All Iya iya ha mmh

All Reigned the Lord God of gods, lift him wherever

SA He is worthy

All To be lifted up mmh mmh

SA He is worthy

All To be worshiped mmh mmh

SA Let his praise spread

All Iya iya ha mmh

Solo Praise him with lutes and strings

All Iya iya ha mmh

All Reigned the Lord God of gods, lift him wherever

Ubeti 2

Solo Bwana ametamalaki katikati ya mataifa yote,
Wote Mmh
Solo Na ukuu wake hauna mwisho
Wote Mmmh
Solo Sifa na tukuzo zinampasa yeye
Wote Mmh
Solo Aketiye katika kila kiti cha enzi
Wote Mmmh Mmmh
Solo Na ahimidiwe Mungu Mwenyenzi
Wote Mmmh
Solo Bwana ametamalaki katikati ya mataifa yote,
Wote Mmh
Solo Na ukuu wake hauna mwisho
Wote Mmmh
Solo Sifa na tukuzo zinampasa yeye
Wote Mmh
Solo Aketiye katika kila kiti cha enzi
Wote Mmmh Mmmh
Solo Na ahimidiwe Mungu Mwenyenzi
Wote Mmmh

Kiitikio

SA Amesitahili
Wote Kuinuliwa mmh mmh
SA Amesitahili
Wote Kuabudiwa mmh mmh
SA Sifa zake na zivume
Wote Iya iya ha mmh
Solo Kwa vinanda na zeze
Wote Iya iya ha mmh
Wote Ametamalaki Mungu wa miungu ainuliwe popote

SA Amesitahili
Wote Kuinuliwa mmh mmh
SA Amesitahili
Wote Kuabudiwa mmh mmh
SA Sifa zake na zivume
Wote Iya iya ha mmh
Solo Kwa vinanda na zeze
Wote Iya iya ha mmh
Wote Ametamalaki Mungu wa miungu ainuliwe popote

Verse 2

Solo The has Lord reigns all nation
All Mmh
Solo His power has no end
All Mmmh
Solo He is worthy to be praised and glorified
All Mmh
Solo He who sits on his throne
All Mmh
Solo Let the everlasting God be adored
All Mmmh
Solo The Lord reigns all nation

All Mmh
Solo His power has no end
All Mmmh
Solo He is worthy to be praised and glorified
All Mmh
Solo He who sits on his throne
All Mmh
Solo Let the everlasting God be adored
All Mmmh

Chorus

SA He is worthy
All To be lifted up mmh mmh
SA He is worthy
All To be worshiped mmh mmh
SA Let his praise spread
All Iya iya ha mmh
Solo Praise him with lutes and strings
All Iya iya ha mmh
All Reigns the Lord God of gods, lift him wherever

SA He is worthy
All To be lifted up mmh mmh
SA He is worthy
All To be worshiped mmh mmh
SA Let his praise spread
All Iya iya ha mmh
Solo Praise him with lutes and strings
All Iya iya ha mmh
All Reigns the Lord God of gods, lift him wherever

Key

SA *Soprano and Alto*

[Top](#)